

Les relations culturelles entre le Canada et la RFA

La RFA est l'un des pays à qui le programme des relations culturelles internationales du Canada accorde la plus haute priorité, au même titre que les États-Unis, la France, le Royaume-Uni et le Japon. Moteur économique de la Communauté européenne, la RFA est l'élément le plus important de la stratégie élaborée par le Canada pour renforcer et élargir ses liens avec l'Europe.

La société allemande apprécie beaucoup les événements artistiques de grande qualité, et les divers paliers de gouvernement soutiennent à grands frais les activités en ce domaine. Dans cette optique, le Canada reconnaît depuis longtemps qu'une présence culturelle marquée en RFA est un excellent moyen d'améliorer les relations bilatérales.

Les artistes canadiens ont su se tailler une bonne réputation dans le milieu culturel de la RFA. Les orchestres symphoniques de Toronto et de Montréal ont été très acclamés lors des maintes tournées qu'ils y ont effectuées. L'orchestre du Centre national des arts a effectué, à l'automne 1990, une tournée couronnée de succès. Ajoutons enfin que l'ensemble *Canadian Brass Band* a lui aussi été fort applaudi lors de ses nombreuses tournées dans ce pays au cours des dernières années.

En 1989, le Ballet national du Canada se rendait en RFA pour la quatrième fois; quant au Royal Winnipeg Ballet, il s'y est produit pour la deuxième fois en 1990. Les deux compagnies ont été très chaleureusement applaudies par le public et la critique. Des ensembles plus petits, des duos et des solistes canadiens se produisent régulièrement en RFA.

Plusieurs artistes canadiens en arts visuels ont acquis une certaine renommée en RFA et leurs oeuvres y sont vendues. Les programmes mis sur pied par le Canada dans le domaine des arts visuels permettent aux artistes canadiens d'exposer régulièrement dans ce pays. Ces dix dernières années, des expositions sur le Canada ont attiré des milliers d'Allemands, qui s'intéressent particulièrement aux autochtones et à la dimension multiculturelle du Canada.

Nombre d'auteurs canadiens ont été traduits en allemand. Margaret Atwood figure en tête de liste; son roman *The Handmaid's Tale* a été porté à l'écran par un metteur en scène allemand. Les critiques allemands ont chanté les louanges de *In the Skin of a Lion*, de Michael Ondaatje; ce dernier a d'ailleurs effectué, en mai 1990, une tournée pour présenter son oeuvre en RFA.

Des longs métrages canadiens ont été présentés sur le réseau allemand ZDF (Zweites Deutsches Fernsehen) en avril 1991. La réaction des millions de téléspectateurs allemands a été tellement enthousiaste qu'une deuxième série de films canadiens sera diffusée plus tard cette année.